

ŠTÁTNY PEDAGOGICKÝ ÚSTAV

ŠTÁTNY VZDELÁVACÍ PROGRAM

ŠPANIELSKY JAZYK

(Vzdelávacia oblasť: Jazyk a komunikácia)

PRÍLOHA ISCED 1

BRATISLAVA 2011

Obsah

1.	Úvod.....	3
2.	Špecifiká vyučovania cudzích jazykov v primárnom vzdelávaní.....	3
3.	Ciele vyučovania cudzích jazykov v ISCED 1	4
4.	Všeobecné kompetencie.....	5
5.	Komunikačné jazykové kompetencie	5
6.	Komunikačné jazykové činnosti a stratégie.....	6
7.	Prehľad spôsobilostí a funkcií jazyka pre úroveň A1 až B2.....	7
8.	Obsahový štandard.....	10
9.	Témy pre komunikačnú úroveň A1.1+:	20
10.	Postup pri rozvíjaní komunikačných jazykových kompetencií	21
11.	Hodnotenie	21
	Použitá literatúra	23

1. Úvod

Príloha *Štátneho vzdelávacieho programu* pre ISCED 1, jazyk a komunikácia, španielsky jazyk zahŕňa obsahový a výkonový štandard zo španielskeho jazyka, ktorý má slúžiť ako podklad na vypracovanie školského vzdelávacieho programu pre príslušný vyučovací predmet a stupeň vzdelávania. Predmet povinný cudzí jazyk je podľa schválenej *Koncepcie vyučovania cudzích jazykov v základných a stredných školách* odporúčaný pre žiakov tretích a štvrtých ročníkov ZŠ.

Žiaci primárneho vzdelávania majú na konci štvrtého ročníka ZŠ dosiahnuť komunikačnú úroveň **A1.1 +**, podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky (referenčný rámec). Kompletnú úroveň A1 podľa referenčného rámca majú dosiahnuť žiaci po skončení piateho ročníka ZŠ. Označenie úrovne A1 je používateľ základného jazyka. Charakteristika úrovne A1 podľa referenčného rámca je nasledujúca:

Rozumie známym každodenným výrazom a najzákladnejším frázam, ktorých účelom je uspokojenie konkrétnych potrieb, a tieto výrazy a frázy dokáže používať. Dokáže predstaviť seba aj iných a dokáže klásť a odpovedať na otázky o osobných údajoch, ako napríklad kde žije, o ľuďoch, ktorých pozná, a o veciach, ktoré vlastní. Dokáže sa dohovoriť jednoduchým spôsobom za predpokladu, že partner v komunikácii rozpráva pomaly a jasne a je pripravený mu pomôcť (Spoločný európsky referenčný rámec pre jazyky, 2006, s. 26).

2. Špecifiká vyučovania cudzích jazykov v primárnom vzdelávaní

Dôležitou úlohou primárneho vzdelávania v oblasti cudzích jazykov je podpora rozvoja osobnosti dieťaťa. Vytvárajú sa základy pre ďalšie vzdelávanie, rozvíja sa schopnosť žiakov porozumieť vlastnej a cudzej kultúre. Osvojenie si cudzieho jazyka má veľký význam. Prostredníctvom cudzieho jazyka sa žiaci oboznámia so zvyklosťami, spôsobom správania sa ľudí v rôznych krajinách. Znalosti cudzích jazykov vytvárajú podmienky pre nezaujatú otvorenosť pre svet.

Východiskom pre výber vyučovacích metód je skutočnosť, že žiaci mladšieho školského veku nadobúdajú komunikačné kompetencie špecifickými formami učenia sa. Základný princíp vyučovania cudzích jazykov v primárnom vzdelávaní spočíva v podpore radosti žiakov z učenia sa cudzieho jazyka, využívaní vysokej miery zvedavosti detí, ich túžby skúmať a objavovať. Pri výučbe cudzieho jazyka je dôležité rešpektovať možnosti a schopnosti detí. Predovšetkým je potrebné upriamiť pozornosť na stav a úroveň vývinu poznávacích schopností a osobnostných charakteristík detí v mladšom školskom veku. Je nevyhnutné zabezpečiť podmienky vyučovania cudzieho jazyka tak, aby sa u žiakov podporovala a rozvíjala:

- motivácia – učenie sa, získavanie a osvojovanie nových poznatkov a informácií, aktívna spolupráca na činnostiach v triede, tvorivosť, flexibilita,
- záujmy – záujem o školu, o učenie, o predmet cudzí jazyk a ostatné vyučovacie predmety,
- osobnostné vlastnosti a prejavy – zodpovednosť, kooperatívnosť, empatia, vôľové a sebaregulačné vlastnosti, emocionálna stabilita, rozvíjanie sebavedomia a pozitívnych postojov,

- všeobecné rozumové schopnosti – rozvoj foriem myslenia (názorné, logické, abstraktné, kritické), posilňovanie psychických funkcií (*vnímanie* prostredníctvom rôznych zmyslov, *zámerná pozornosť*, vizuálna, auditívna, kinestetická *pamäť*, *reč*).

Proces učenia sa cudzieho jazyka u žiakov v primárnom vzdelávaní sa opiera o činnosť žiakov a ich zmyslové vnímanie, ktoré sú základom pre pamäťové a verbálne učenie sa. Zapájanie viacerých zmyslových vnemov pri osvojovaní si učiva podporuje kvalitnejší proces zapamätávania a dlhodobejšie uchovanie vedomostí a zručností. Učenie má názornom-činnostný charakter a využíva názorné učebné pomôcky s možnosťou variabilných aktivít. Nasledujúce metodicko-didaktické princípy majú význam pre efektívne vyučovanie cudzieho jazyka na prvom stupni základnej školy:

- vyučovanie orientované na žiaka,
- činnostný charakter vyučovania,
- rešpektovanie individuálnych osobitostí žiakov,
- pozitívna motivácia,
- názornosť a primeranosť veku,
- časté striedanie organizačných foriem práce v rámci vyučovacej hodiny,
- systematické opakovanie,
- tolerovanie chyby ako prirodzenej súčasti učenia sa jazyka,
- rozvíjanie komunikačnej kompetencie ako produktu vyučovania, nie domácej prípravy.

3. Ciele vyučovania cudzích jazykov v ISCED 1

Všeobecné ciele

- vzbudiť záujem o cudzie jazyky,
- vytvoriť základ pre ďalšie jazykové vzdelávanie,
- rozvíjať komunikačné kompetencie žiakov v materinskom a cudzom jazyku,
- podporovať všestranný rozvoj žiakov: kognitívny (trénovať schopnosť žiakov vnímať a pamätať si, systematicky trénovať rečové funkcie receptívnym a produktívnym spôsobom), sociálny, emocionálny, osobnostný,
- rozvíjať interkultúrnu kompetenciu,
- rozvíjať všetky jazykové funkcie: počúvanie s porozumením, rozprávanie; postupne zaraďovať čítanie s porozumením a písanie,
- využívať medzipredmetové vzťahy.

Sociálne ciele

- akceptovať seba ako súčasť skupiny,
- uplatniť vzájomnú ohľaduplnosť,
- zmysluplne spolupracovať s partnerom,
- akceptovať spolupatričnosť k skupine,
- vedome predĺžiť fázy sústredenia a práce,
- pomáhať iným, povzbudiť ich,
- rozpoznať a prijať spoločnú zodpovednosť,
- akceptovať rozhodnutie väčšiny,

- vedieť sa prispôbiť a presadiť,
- požičať niečo, poprosiť o niečo,
- ospravedlniť sa,
- rozpoznať a akceptovať chyby,
- naučiť sa zniesť prehry,
- prevziať zodpovednosť za seba.

4. Všeobecné kompetencie

Všeobecné kompetencie sú tie, ktoré nie sú charakteristické pre jazyk. Zahŕňajú široké spektrum kompetencií, ktoré sa týkajú napríklad sebauvedomenia, procesu učenia sa a pod., a sú nevyhnutné pre rôzne činnosti, vrátane jazykových činností.

Žiak na úrovni A1.1+ si rozvíja všeobecné kompetencie tak, aby dokázal:

- osvojiť si efektívne stratégie učenia, ktoré vedú k pochopeniu potreby vzdelávania sa v cudzom jazyku,
- sústrediť sa na prijímanie informácií,
- používať získané vedomosti a kompetencie.

5. Komunikačné jazykové kompetencie

Komunikačné jazykové kompetencie umožňujú žiakom konať s použitím konkrétnych jazykových prostriedkov.

Žiak, ktorý dosiahne úroveň A 1.1+ :

- používa známe každodenné výrazy, najzákladnejšie slovné spojenia a jednoduché vety a rozumie im,
- dokáže predstaviť seba a iných,
- dokáže porozumieť jednoduchým otázkam a odpovedať na ne,
- dokáže jednoducho opísať seba, svoju rodinu a kamarátov,
- dokáže sa dohovoriť jednoduchým spôsobom s využívaním prevažne verbálnych, ale aj neverbálnych komunikačných prostriedkov v kontexte každodennej komunikácie a vyjadrenia svojich osobných záujmov.

Jazyková kompetencia

Žiak na úrovni A 1.1+:

- používa iba najzákladnejší rozsah jednoduchých slov a výrazov týkajúcich sa jeho osoby a záujmov,
- má základný repertoár slovnej zásoby: izolovaných slov a slovných spojení,
- ovláda výslovnosť obmedzeného repertoáru naučenej slovnej zásoby,
- dokáže odpísať známe slová, krátke slovné spojenia a vety,
- dokáže vyhláskovať svoje meno, adresu.

Sociolingválna kompetencia

Žiak na úrovni A 1.1 + dokáže:

- nadviazať základnú spoločenskú komunikáciu,
- pozdraviť sa a rozlúčiť sa, predstaviť sa a poďakovať sa, atď.

Pragmatická kompetencia

Žiak na úrovni A 1.1+ dokáže:

- spájať písmená,
- spájať slová pomocou spojovacích výrazov, napr. „a“, „alebo“.

6. Komunikačné jazykové činnosti a stratégie

Receptívne činnosti a stratégie

Rozvoj počúvania s porozumením sa pri vyučovaní cudzieho jazyka v primárnom stupni vzdelávania považuje za kľúčový.

Žiak počúva rôzne dialógy, texty, príbehy a pod. v španielskom jazyku, ktoré potom ako modely imituje a používa v rozličných situáciách. Vnímanie a porozumenie zvukovej podoby jazyka je východiskom pre rozvoj ostatných komunikačných činností a stratégií. Osvojenie si zvukovej podoby jazyka predchádza osvojeniu si jeho písomnej podoby.

Počúvanie s porozumením – výkonový štandard

Žiak na úrovni A1.1+ dokáže:

- identifikovať známe slová,
- identifikovať najzákladnejšie slovné spojenia a veľmi jednoduché vety týkajúce sa jeho osoby a oblasti jeho záujmov,
- porozumieť najzákladnejším slovným spojeniam a veľmi jednoduchým vetám, ktoré sa týkajú jeho osoby a oblasti jeho záujmov,
- porozumieť jednoduchým pokynom k práci na vyučovacej hodine,
- porozumieť jednoduchým pokynom ako sa orientovať,
- porozumieť jednoduchým otázkam na známe témy,
- porozumieť hlavnej myšlienke vypočutého jednoduchého textu za predpokladu, že je hovorený zreteľne, je starostlivo artikulovaný a porozumenie je podporené vizuálnymi podnetmi.

Čítanie s porozumením – výkonový štandard

Žiak na úrovni A1.1+ dokáže:

- identifikovať hlásky,
- vyhľadávať známe slová a základné slovné spojenia,
- porozumieť a zapamätať si jednoduché slová a vety na známe témy,
- prečítať a porozumieť jednoduché pokyny k práci na vyučovacej hodine,

- porozumieť hlavnej myšlienke jednoduchého textu na známu tému,
- porozumieť veľmi krátkym jednoduchým textom, napr. na plagátoch, pohľadniciach.

Produktívne činnosti a stratégie

Ústny prejav – výkonový štandard

Žiak na úrovni A1.1+ dokáže:

- pozdraviť sa,
- predstaviť sa,
- opýtať sa ľudí, ako sa majú,
- klásť jednoduché otázky z oblasti jeho každodenného života a osobných záujmov,
- odpovedať na jednoduché otázky z oblasti jeho každodenného života a osobných záujmov, napr. o sebe, o svojej rodine, o kamarátoch,
- porozumieť a riadiť sa krátkymi a jednoduchými pokynmi,
- vyjadriť, čo má a čo nemá rád,
- používať čísla, základné číslovky, údaje o cenách a čase,
- porozumieť časovým údajom v rámci denného režimu, týždňa, mesiaca a roka,
- jednoduchým spôsobom opísať seba, svoj domov, školu, spolužiakov,
- dohovoriť sa jednoduchým spôsobom s partnerom v krátkom dialógu na známe témy.

Písomný prejav – výkonový štandard

Písanie sa začína nacvičovať pomocou aktivít, v ktorých žiak odpisuje alebo dopĺňa písmená, slová, neskôr krátke vety a nakoniec aj krátke, jednoduché odseky, pričom má k dispozícii správny vzor.

Žiak na úrovni A1.1+ dokáže:

- správne napísať všetky písmená abecedy,
- správne odpísať slová, krátke vety,
- napísať vlastné meno, adresu, vek, dátum narodenia,
- napísať krátky pozdrav a pohľadnicu.

7. Prehľad spôsobilostí a funkcií jazyka pre úroveň A1 až B2

Spôsobilosti a funkcie komunikácie stanovené **pre úrovne A1 až B2** podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky uvádza nasledujúca tabuľka (BEACCO, J.-C., BOUQUET, S., PORQUIER, R., 2004, s.63-66).

V rámci primárneho vzdelávania sa v cudzích jazykoch rozvíjajú iba spôsobilosti a funkcie špecifikované v časti obsahový štandard, v súlade s výkonovým štandardom v cudzom jazyku pre žiakov mladšieho školského veku.

Spôsobilosti	Funkcie
1. Nadviazať kontakt v súlade s komunikačnou situáciou	Upútať pozornosť Pozdraviť Odpovedať na pozdrav Rozlúčiť sa

	PodĎakovať a vyjadriť svoje uznanie
2. Vypočúť si a podať informácie	Informovať sa Potvrdiť (trvať na niečom) Začleniť informáciu Odpovedať na žiadosť
3. Vybrať si z ponúkaných možností	Identifikovať Opísať Potvrdiť/Odmietnuť (vyjadriť nesúhlas) Opraviť (korigovať)
4. Vyjadriť svoj názor	Vyjadriť svoj názor Vyjadriť svoj súhlas Vyjadriť svoj nesúhlas Vyjadriť presvedčenie Vyjadriť vzdor Protestovať Vyjadriť stupeň istoty
5. Vyjadriť svoju vôľu	Vyjadriť svoje želania/túžby Vyjadriť svoje plány (blízke a budúce)
6. Vyjadriť svoju schopnosť	Vyjadriť vedomosti/poznatky/zistenia Vyjadriť neznalosť Vyjadriť svoju schopnosť vykonať nejakú činnosť
7. Vnímať a prejavovať svoje city	Vyjadriť radosť z niečoho, šťastie, uspokojenie Vyjadriť smútok, sklúčenosť Vyjadriť sympatie Vyjadriť fyzickú bolesť Utešiť, podporiť, dodať odvalu
8. Vyjadriť očakávania a reagovať na ne	Vyjadriť nádej Vyjadriť sklamanie Vyjadriť strach, znepokojenie, obavu Ubezpečiť Vyjadriť úľavu Vyjadriť spokojnosť Vyjadriť nespokojnosť, post'ažovať si Zistiť spokojnosť/nespokojnosť niekoho s niekým/s niečím
9. Predstaviť svoje záľuby a svoj vkus	Vyjadriť, čo mám rád, čo sa mi páči, čo uznávam Vyjadriť, že niekoho/niečo nemám rád Vybrať si z ponúkaných možností najobľúbenejšiu
10. Reagovať vo vyhrotenej situácii	Vyjadriť svoj hnev, zlú náladu Reagovať na hnev, na zlú náladu niekoho iného
11. Stanoviť, oznámiť a prijať pravidlá alebo povinnosti	Vyjadriť príkaz/zákaz Vyjadriť morálnu alebo sociálnu normu Získať povolenie, súhlas Dať súhlas, povoliť niečo Odmietnuť Zakázať Vzoprieť sa proti zákazu/Spochybníť zákaz Sľúbiť
12. Reagovať na nespĺnenie pravidiel alebo povinností	Obviniť, obviniť sa, priznať sa Ospravedlniť sa Odmietnuť obvinenie Vyčítať
13. Reagovať na príbeh alebo udalosť	Vyjadriť záujem o niečo Vyjadriť záujem o to, čo niekto rozpráva Vyjadriť prekvapenie Vyjadriť, že ma niekto/niečo neprekvapil/-lo

	Vyjadriť nezáujem
14. Ponúknuť a reagovať na ponuku	Žiadať od niekoho niečo Odpovedať na žiadosť Navrhnuť niekomu, aby niečo vykonal Navrhnuť niekomu, aby sme spoločne niečo vykonali Ponúknuť pomoc (urobiť niečo namiesto niekoho iného) Navrhnuť, že niečo požičiam/darujem Odpovedať na návrh niekoho iného
15. Reagovať na niečo, čo sa má udiť v budúcnosti	Varovať pred niekým/niečím Poradiť Dodat' odvahu/ Podporiť Adresovať niekomu svoje želanie
16. Reagovať na niečo, čo sa udialo v minulosti	Spomenúť si na niečo/nieкого Vyjadriť, že som na niečo/nieкого zabudol Pripomenúť Kondolovať Gratulovať
17. Reagovať pri prvom stretnutí	Predstaviť nieкого Predstaviť sa Reagovať na predstavenie nieкого Privítať
18. Viest' korešpondenciu	Viest' korešpondenciu Začať list Ukončiť list
19. Telefonovať	Začať, udržiavať a ukončiť telefonický rozhovor
20. Vymieňať si názory, komunikovať s niekým	Začať rozhovor Ujať sa slova v rozhovore Vypýtať si slovo Vrátiť sa k nedopovedanému, keď ma prerušili Zabrániť niekomu v rozhovore
21. Vypracovať prezentáciu/prednášku	Uviesť tému, hlavnú myšlienku (hlavné myšlienky) Oboznámiť s obsahom/osnovou Rozviesť tému a osnovu Prejsť z jedného bodu na iný Ukončiť svoj výklad
22. Obohatiť / Doplniť štruktúrovanú prezentáciu/prednášku	Podčiarknuť / dať do pozornosti Odbočiť od témy (digresia) Vrátiť sa k pôvodnej téme Uviesť príklad Citovať Parafrázovať
23. Zúčastniť sa na diskusii / Argumentovať	Navrhnuť novú tému / nové body diskusie Odmietnuť diskutovať na ponúkanú tému/bod diskusie Vrátiť sa k téme / k bodu diskusie
24. Presvedčiť sa v rozhovore, že moje slová/môj výklad/môj argument boli pochopené	Presvedčiť sa, že účastníci komunikácie pochopili moje vyjadrenia Presvedčiť sa, že som dobre pochopil to, čo bolo povedané Požiadat' o pomoc pri vyjadrovaní ohľadom problematického slova/vyjadrenia Nahradiť zabudnuté/neznáme slovo Hľadať slovo/vetu Opraviť sa, vrátiť sa k rozhovoru
25. Porozprávať niečo	Rozprávať príbeh Začať príbeh, historku, anekdotu Zhrnúť príbeh, historku

8. Obsahový štandard

DOMINIO DE LA LENGUA 1: « ENTABLAR UNA COMUNICACIÓN »

Spôsobilosť č. 1: « Nadviazať kontakt v súlade s komunikačnou situáciou »

Spôsobilosti	Funkcie	Príklady slovných spojení a viet	Jazyk a jeho použitie
Entablar una comunicación <i>Nadviazať kontakt v súlade s komunikačnou situáciou</i>	Saludar <i>Pozdraviť</i>	- Hola - ¿Qué tal?	Entonación
	Agradecer <i>Podakovať sa</i>	- Gracias.	
	Despedirse de alguien <i>Rozlúčiť sa</i>	- Hasta luego - Adiós - Bien - Regular	

DOMINIO DE LA LENGUA 2: « INFORMAR E INFORMARSE »

Spôsobilosť č. 2: « Vypočúť si a podať informácie »

Spôsobilosti	Funkcie	Príklady slovných spojení a viet	Jazyk a jeho použitie
Informar e informarse <i>Vypočúť si a podať informácie</i>	Dar y pedir información <i>Informovať sa</i>	- ¿Cuántos hermanos tienes? - ¿Cómo se llama tu hermano? - ¿Tienes una mascota? - ¿Cómo se llama tu mascota? - ¿De qué color es tu mascota? - ¿Qué hay en tu clase? - En mi clase hay unas mesas. - ¿Qué hay en tu cartera? - En mi cartera hay una regla y un cuaderno. - ¿De qué color es la regla? - La regla es roja. - ¿Dónde está el lápiz? - Está encima de la mesa / En la mesa. - ¿Dónde está el Alicia? - Está aquí / Está en la cocina. - ¿Dónde está la muñeca? - La muñeca está sobre la cama.	El – Los La – Las Género. hermano – hermana niño – niña chico – chica Número. hermano – hermanos hermana – hermanas Posesivos. mi – mis tú – tus su – sus Un – una El – la Un perro – el perro Una gata – la gata Género en los adjetivos

		<ul style="list-style-type: none"> - El oso pequeño está dentro de la caja. - La cometa roja está en la silla. - ¿Qué es esto? - Es una blusa. - ¿De qué color es la falda? - La falda es malva. - ¿Qué día es hoy? - Hoy es martes 8 de marzo. - ¿Cuándo es tu cumpleaños? - El 10 de abril. - ¿Cuántos cumpleaños? - Diez 	<p>rojo/roja amarillo/amarilla blanco/blanca...</p> <p>Hay + un/una</p> <p>ESTAR (Yo) estoy (Tú) estás (Él) está (Ella) está</p> <p>De + el = del</p> <p>Encima Debajo Dentro En Al lado de</p> <p>aquí ahí allí</p> <p>Es/Son</p>
--	--	---	--

DOMINIO DE LA LENGUA 3: « ELEGIR DE LAS POSIBILIDADES DADAS »

Spôsobilosť č. 3: « Vybrať si z ponúknutých možností »

Spôsobilosti	Funkcie	Príklady slovných spojení a viet	Jazyk a jeho použitie
<p>Elegir de las posibilidades dadas</p> <p><i>Vybrať si z ponúknutých možností</i></p>	<p>Identificar</p> <p><i>Identifikovať</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> - ¿Cuántas vacas hay? - ¿Qué animal es éste? - Es una zebra. - ¿Cuántas mesas hay? - Hay doce mesas. - ¿Qué hora es? - Es la una (en punto). - Son las cuatro y media. 	<p>0 - 10</p> <p>Plural</p> <p>- s</p> <p>- es</p> <p>vaca – vacas delfin – delfines</p> <p>11 - 20</p>

	<p>Describir <i>Opísat'</i></p>	<p>- Yo soy así...</p> <p>- ¿Cómo es el monstruo? - El monstruo tiene tres cabezas, y un ojo.</p> <p>- ¿De qué color tiene los ojos? - Los ojos son marrones</p> <p>- Alicia es alta, tiene el pelo corto y es morena. Tiene los ojos negros.</p> <p>Mi hermana es alegre, simpática y estudiosa.</p> <p>- ¿Qué lleva puesto Juan? - Juan lleva una camiseta verde, un pantalón azul, unos zapatos negros y unos calcetines verdes claro.</p>	<p>SER Yo soy Tú eres Él es Ella es</p> <p>Partes del cuerpo</p> <p>simpático/simpática estudioso/estudiosa</p> <p>Adjetivos con una sola terminación: Alegre - Inteligente</p> <p>TENER (Yo) tengo (Tú) tienes (Él) tiene (Ella) tiene</p> <p>LLEVAR (Yo) llevo (Tú) llevas (Él) lleva (Ella) lleva</p> <p>PONERSE (Yo) me pongo (Tú) te pones (Él) se pone (Ella) se pone</p>
--	-------------------------------------	---	---

DOMINIO DE LA LENGUA 4: « DAR LA OPINIÓN »

Spôsobilosť č. 4: « Vyjadriť svoj názor »

Spôsobilosti	Funkcie	Príklady slovných spojení a viet	Jazyk a jeho použitie
<p>Dar la opinión</p> <p><i>Vyjadriť svoj názor</i></p>	<p>Dar la opinión <i>Vyjadriť svoj názor</i></p>	<p>- Me gusta el pastel. Pero prefiero el helado</p>	<p>Verbos en presente: - querer - preferir - gustar</p>

DOMINIO DE LA LENGUA 5: « EXPRESAR VOLUNTAD »

Spôsobilosť č. 5: « Vyjadriť svoju vôľu »

Spôsobilosti	Funkcie	Príklady slovných spojení a viet	Jazyk a jeho použitie
Expresar voluntad <i>Vyjadriť svoju vôľu</i>	Expresar deseo / anhelo de algo <i>Vyjadriť svoje želania/túžby</i>	- Yo quiero un vaso de leche. - Yo prefiero zumo de naranja	Verbos en presente: - querer - preferir

DOMINIO DE LA LENGUA 6: « EXPRESAR FACILIDAD DE HACER ALGO »

Spôsobilosť č. 6: « Vyjadriť svoju schopnosť »

Spôsobilosti	Funkcie	Príklady slovných spojení a viet	Jazyk a jeho použitie
Expresar facilidad de hacer algo <i>Vyjadriť svoju schopnosť</i>	Expresar facilidad de hacer algo <i>Vyjadriť svoju schopnosť vykonať nejakú činnosť</i>	- ¿Sabes tocar la guitarra? - Sí, sé	SABER (Yo) sé (Tú) sabes (Él) sabe (Ella) sabe

DOMINIO DE LA LENGUA 7: « EXPRESAR EMOCIONES Y SENTIMIENTOS »

Spôsobilosť č. 7: « Vnímať a prejavovať svoje city »

Spôsobilosti	Funkcie	Príklady slovných spojení a viet	Jazyk a jeho použitie
Expresar emociones y sentimientos <i>Vnímať a prejavovať svoje city</i>	Expresar alegría <i>Vyjadriť radosť z niečoho</i>	Yo estoy feliz	ESTAR (Yo) estoy (Tú) estás (Él) está (Ella) está
	Expresar tristeza <i>Vyjadriť smútok</i>	Carlos está triste	

DOMINIO DE LA LENGUA 8: « EXPRESAR ESPERANZA »

Spôsobilosť č. 8: « Vyjadriť očakávania a reagovať na ne »

Spôsobilosti	Funkcie	Príklady slovných spojení a viet	Jazyk a jeho použitie
Expresar esperanza <i>Vyjadriť očakávania</i>	Expresar esperanza <i>Vyjadriť nádej</i>		
	Expresar desilusión o decepción <i>Vyjadriť sklamanie</i>		

<i>a reagoval' na ne</i>	Expresar miedo <i>Vyjadriť strach, znepokojenie, obavu</i>		
	Asegurar <i>Ubezpečiť</i>		
	Expresar alivio <i>Vyjadriť úľavu</i>		
	Expresar satisfacción o complacencia <i>Vyjadriť spokojnosť</i>	Me gusta mucho la falda roja - ¡Bravo! - ¡Hurra! - ¡Bien!	GUSTAR Me gusta /Me gustan Te gusta /Te gustan Le gusta / Le gustan no me gusta /no me gustan no te gusta /no te gustan no le gusta /no le gustan
	Expresar insatisfacción <i>Vyjadriť nespokojnosť</i>	No me gusta el pantalón azul	
	Verificar agrado, desagrado de alguien con algo <i>Zistiť spokojnosť/nespokojnosť niekoho s niečím/niečým</i>	- ¿Te gusta el regalo? - Sí, me gusta mucho - ¿Te gusta el regalo? - No, no me gusta	

DOMINIO DE LA LENGUA 9: « PRESENTAR GUSTOS Y DISGUSTOS »

Spôsobilosť č. 9: « Predstaviť svoje záľuby »

Spôsobilosti	Funkcie	Príklady slovných spojení a viet	Jazyk a jeho použitie
Presentar gustos y disgustos <i>Predstaviť svoje záľuby</i>	Expresar gustos, aficiones <i>Vyjadriť, čo mám rád, čo sa mi páči</i>	- ¿Te gusta el balón grande o pequeño? - Me gusta el balón pequeño. - ¿Qué te gusta hacer en tu tiempo libre? - En mi tiempo libre me gusta bailar.	GUSTAR Me gusta /Me gustan Te gusta /Te gustan Le gusta / Le gustan no me gusta /no me gustan no te gusta /no te gustan no le gusta /no le gustan
	Expresar que alguien o algo no me gusta <i>Vyjadriť, že niekoho/niečo nemám rád</i>	- ¿Te gusta jugar fútbol? - No, no me gusta.	

DOMINIO DE LA LENGUA 11: « DETERMINAR Y ACEPTAR REGLAS O DEBERES »

Spôsobilosť č. 11: « Stanoviť a prijať pravidlá alebo povinnosti »

Spôsobilosti	Funkcie	Príklady slovných spojení a viet	Jazyk a jeho použitie
<p>Determinar y aceptar reglas o deberes</p> <p><i>Stanoviť a prijať pravidlá alebo povinnosti</i></p>	<p>Entender y recibir órdenes. <i>Vyjadriť príkaz/zákaz</i></p>	<p>- Abrid los libros / Abre el libro - Repetid la palabra / Repite la palabra - Leed /Lee</p>	<p>- escuchar - repetir - mirar - escribir - leer - sentarse - ponerse de pie - abrir el libro - cerrar el libro - ir a la pizarra - tocar - coger - andar - parar - volver - tirar - escoger - mover</p>

DOMINIO DE LA LENGUA 13: « REACCIONAR FRENTE A ALGÚN ACONTECIMIENTO O INFORMACIÓN »

Spôsobilosť č. 13: « Reagovať na príbeh alebo udalosť »

Spôsobilosti	Funkcie	Príklady slovných spojení a viet	Jazyk a jeho použitie
<p>Reaccionar frente a algún acontecimiento o información</p> <p><i>Reagovať na príbeh alebo udalosť</i></p>	<p>Expresar curiosidad, interés por algo <i>Vyjadriť záujem o niečo</i></p>	<p>- ¿Qué estás haciendo? - Estoy escribiendo los deberes - ¿Cuánto cuesta el kilo de manzanas? - 2 €</p>	<p>Formación del gerundio Bailar – bailando (ar - ando) Hacer – haciendo (er - iendo) Escribir – escribiendo (ir - iendo)</p>
	<p><i>Expresar sorpresa</i> <i>Vyjadriť prekvapenie</i></p>	<p>- ¡Oh! - ¡Que bonito! - ¡Que bien! - ¡Que bueno!</p>	

DOMINIO DE LA LENGUA 14: « OFRECER Y REACCIONAR FRENTE A UN OFRECIMIENTO »

Spôsobilosť č. 14: « Ponúknuť a reagovať na ponuku »

Spôsobilosti	Funkcie	Príklady slovných spojení a viet	Jazyk a jeho použitie
Ofrecer y reaccionar frente a un ofrecimiento <i>Ponúknuť a reagovať na ponuku</i>	Pedir algo a alguien <i>Žiadať od niekoho niečo</i>	- ¿Me prestas/ me dejas un sacapuntas, por favor? - Sí, toma. - Lo siento, no tengo.	Verbos en presente
	Responder a una petición <i>Odpovedať na žiadosť</i>	- Sí - No	
	Proponerle a alguien que haga algo <i>Navrhnuť niekomu, aby niečo vykonal</i>	- ¿Quieres jugar? - ¡Ven a jugar!	
	Proponer a alguien que hagamos algo juntos <i>Navrhnuť niekomu vykonať niečo spoločne</i>	- ¿Quieres ir al parque? - ¿Vamos a la fiesta? - ¿Vamos al cine?	
	Ofrecer ayuda <i>Ponúknuť pomoc</i>	- ¿Puedo ayudarte?	
	Aceptar un ofrecimiento <i>Odpovedať na návrh niekoho iného</i>	- Sí, gracias. - No, gracias	

DOMINIO DE LA LENGUA 15: « REACCIONAR FRENTE A ALGO QUE TENDRÁ LUGAR »

Spôsobilosť č. 15: « Reagovať na niečo, čo sa má udiat v budúcnosti »

Spôsobilosti	Funkcie	Príklady slovných spojení a viet	Jazyk a jeho použitie
Reaccionar frente a algo que tendrá lugar	Prevenir a alguien de algo <i>Varovať pred niekým/niečím</i>	- ¡Atención! Hay un perro en la calle	

<i>Reagovať na niečo, čo sa má udiť v budúcnosti</i>	Felicitar <i>Blahoželať</i>	- ¡FELIZ CUMPLEAÑOS! Que lo pases bien. - Felicidades - ¡FELIZ NAVIDAD! - ¡FELICES PASCUAS!	
--	--------------------------------	---	--

DOMINIO DE LA LENGUA 16: « REACCIONAR FRENTE A ALGO QUE HA PASADO »

Spôsobilosť č. 16: « Reagovať na niečo, čo sa udialo v minulosti »

Spôsobilosti	Funkcie	Príklady slovných spojení a viet	Jazyk a jeho použitie
Reaccionar frente a algo que ha pasado	Expresar que se ha olvidado de algo o alguien <i>Vyjadriť, že som na niekoho/niečo zabudol</i>		
<i>Reagovať na niečo, čo sa udialo v minulosti</i>			

DOMINIO DE LA LENGUA 17: « REACCIONAR A LA PRIMERA CITA »

Spôsobilosť č. 17: « Reagovať pri prvom stretnutí »

Spôsobilosti	Funkcie	Príklady slovných spojení a viet	Jazyk a jeho použitie
Reaccionar a la primera cita	Presentar a alguien <i>Predstaviť niekoho</i>	- Ésta es Alicia y éste es Juan - ¿Éste es Carlos? - Sí	Éste es... Ésta es...
<i>Reagovať pri prvom stretnutí</i>	Presentarse <i>Predstaviť sa</i>	- ¡Hola! Me llamo Juan. Soy de Perú. Tengo 8 años. Mi mamá se llama Amanda. Mi papá se llama Miguel. Tengo dos hermanos. Vivo en Madrid.	LAMARSE (Yo) me llamo (Tú) te llamas (Él) se llama (Ella) se llama VIVIR (Yo) vivo (Tú) vives (Él) vive (Ella) vive

	Reaccionar a una presentación de alguien <i>Reagovať na predstavenie niekoho</i>	- ¡Hola! ¿Qué tal? - ¿Cómo se escribe tu nombre? - Jota- u- a- ene	El abecedario
	Dar la bienvenida <i>Privítať</i>	- ¡Hola! Bienvenido	

DOMINIO DE LA LENGUA 18: « CORRESPONDERSE »

Spôsobilosť č. 18: « Viest' korešpondenciu »

Spôsobilosti	Funkcie	Príklady slovných spojení a viet	Jazyk a jeho použitie
Corresponderse <i>Viest' korešpondenciu</i>	Iniciar una correspondencia <i>Začať krátku správu</i>	- Hola, Carmen te invito a... - Hola abuelo, gracias por el regalo.	Escribir una carta y una tarjeta de cumpleaños, de Navidad
	Terminar una correspondencia <i>Ukončiť krátku správu</i>	- ¡Adiós! - ¡Hasta luego!	

DOMINIO DE LA LENGUA 19: « TELEFONEAR »

Spôsobilosť č. 19: « Telefonovať »

Spôsobilosti	Funkcie	Príklady slovných spojení a viet	Jazyk a jeho použitie
Telefonar <i>Telefonovať</i>	Iniciar un diálogo telefónico <i>Začať telefonický rozhovor</i>	- ¡Hola! Soy Carmen ¿Está Carlos en casa?	
	Terminar un diálogo telefónico <i>Ukončiť telefonický rozhovor</i>	- ¡Adiós! - ¡Hasta luego!	

DOMINIO DE LA LENGUA 24 : « ASEGURARME QUE MIS PALABRAS HAN SIDO ENTENDIDAS »

Spôsobilosť č. 24: « Uistiť sa v rozhovore, že moje slová boli pochopené »

Spôsobilosti	Funkcie	Príklady slovných spojení a viet	Jazyk a jeho použitie
Asegurarme que mis palabras han sido entendidas	Comprobar que alguien me ha comprendido <i>Uistiť sa, že účastníci komunikácie pochopili moje vyjadrenia</i>	- ¿Está claro? - ¿Entiendes? - ¿Está bien así?	
<i>Uistiť sa v rozhovore, že moje slová boli pochopené</i>	Comprobar que he comprendido lo que me han dicho <i>Uistiť sa, že som dobre pochopil to, čo bolo povedané</i>	- Lo repites otra vez, ¡por favor! - ¿Cómo se escribe tu nombre? - ¿Cómo se dice?	

DOMINIO DE LA LENGUA 25: « NARRAR »

Spôsobilosť č. 25: « Porozprávať niečo »

Spôsobilosti	Funkcie	Príklady slovných spojení a viet	Jazyk a jeho použitie
Narrar <i>Porozprávať niečo</i>	Contar cuentos <i>Rozprávať jednoduchý príbeh</i>		

Časti komunikačné jazykové kompetencie; obsahový štandard upravené podľa:
HELBICHOVÁ a kol. *PEDAGOGICKÁ DOKUMENTÁCIA zo španielskeho jazyka, úroveň A1*. Bratislava: Štátny pedagogický ústav, 2009. ISBN 978-80-89225-75-0.

9. Témy pre komunikačnú úroveň A1.1+:

Rodina a spoločnosť

Osobné údaje

Rodina - vzťahy v rodine

Domov a bývanie

Môj dom/byt

Domov a jeho okolie

Ľudské telo, starostlivosť o zdravie

Ľudské telo

Fyzické charakteristiky

Doprava a cestovanie

Dopravné prostriedky

Vzdelávanie

Škola a jej zariadenie

Učebné predmety

Človek a príroda

Zvieratá

Počasié

Rastliny

Voľný čas a záľuby

Záľuby

Stravovanie

Zdravé stravovanie

Jedlá

Multikultúrna spoločnosť

Cudzie jazyky

Rodinné sviatky

Zbližovanie kultúr

Obliekanie a móda

Základné druhy oblečenia

Šport

Druhy športu: zimné a letné, individuálne a kolektívne

Obchody

Obchody a nakupovanie

Krajiny, mestá a miesta

Moja krajina a moje mesto

Vzory

Dieťa a jeho vzory

10. Postup pri rozvíjaní komunikačných jazykových kompetencií

Počúvanie s porozumením a ústny prejav ako primárna činnosť

V počiatočných etapách je vyučovanie cudzieho jazyka zamerané na nácvik správnej výslovnosti, budovanie aktívnej slovnej zásoby a komunikačných kompetencií. Rozvíjajú sa receptívne činnosti: *počúvanie* ako jazykový vzor a zdroj jazykových prostriedkov a produktívne činnosti, *ústny prejav*, v ktorom dôležitú úlohu zohráva reprodukčná fáza - rôzne druhy opakovania. Na začiatku výučby musia žiaci veľa počúvať. Každá cudzojazyčná rečová činnosť učiteľa by mala byť sprevádzaná jeho neverbálnymi komunikačnými prejavmi (mimika, gestikulácia, názorný, napr. obrázkový materiál), mala by byť motivujúca, aby žiaci radi počúvali. Ústny prejav žiakov sa na tomto stupni realizuje väčšinou imitatívnou formou (opakovanie jazykových štruktúr, alebo len jednotlivých slov).

Začiatky čítania a písania

Počiatočný kontakt s písomnou formou cudzieho jazyka je vizuálny. Vychádza zo slovnej zásoby, ktorú si žiaci osvojili prostredníctvom počúvania. Nácvik čítania s porozumením má byť odstupňovaný - obrázky, slová, slovné spojenia, krátke vety.

V počiatočnej fáze *čítania* žiaci čítajú slová, ktoré si už osvojili (rozumejú im po vypočutí, vedia ich vyslovovať, poznajú ich konkrétny význam). V prvej etape sa vytvára asociácia medzi zvukovou / hovorenou podobou slova a konkrétnou predstavou jeho významu (napr. obrázok). V začiatkoch čítania je k tejto predstave priradená písomná podoba slova a žiak ho číta s naučenou správnu výslovnosťou a s porozumením. Žiaci pokračujú v čítaní slovných spojení a jednoduchých viet.

Žiaci začínajú *písať* po nácviku čítania slov, resp. po fáze vizuálneho kontaktu s písomnou podobou známych slov. Písanie sa najskôr obmedzuje na odpisovanie slov. Pri písaní slovných spojení a jednoduchých viet pracujú žiaci pomocou modelového textu. Nácvik čítania a písania v cudzom jazyku musí byť veku primeraný a postupný, čo sa týka obsahu aj nárokov na žiaka.

11. Hodnotenie

V počiatočnej fáze učenia sa cudzieho jazyka v primárnom vzdelávaní má hodnotenie žiakov predovšetkým motivačnú a formatívnu funkciu.

Obsah hodnotenia

Počúvanie s porozumením: hodnotia sa rôzne čiastkové spôsobilosti - rozlišovanie a porovnávanie hlások, slabík a slov, porovnávanie významu viet na základe ich intonácie. Úlohy vhodné pre žiakov tohto veku sú také, ktoré im umožňujú demonštrovať pochopenie prostredníctvom neverbálnych prostriedkov (označovanie a spájanie obrázkov, vyfarbovanie, kreslenie).

Ústny prejav: úlohy, ktoré sú určené na hodnotenie ústneho prejavu, musia byť realistické, zmysluplné. Žiacke prehovory v cudzom jazyku sa nemajú hodnotiť izolovane, ale majú byť vnímané v kontexte situácie. Dôraz sa kladie na splnenie komunikačného zámeru. Osobitnú pozornosť je potrebné venovať správnej výslovnosti a náležitej intonácii.

Čítanie s porozumením: hodnotia sa čiastkové spôsobilosti čítania (napr. rozlišovanie a porovnávanie písomnej formy slov, hľadanie konkrétnych slov alebo informácií v texte, čítanie krátkych textov s porozumením).

Písaný prejav: úlohy určené na hodnotenie písania by mali odzrkadľovať aktivity v triede. Žiaci odpisujú slová a krátke vety, neskôr aj krátke odseky; nakoniec píšú vlastné vety a krátke odseky. Úlohy musia byť autentické a pre žiakov zaujímavé (napísanie zoznamu potravín, ktoré treba kúpiť, napísať krátke vety o sebe a pod.).

Spôsoby hodnotenia:

- **Hodnotenie učiteľom: ústnou formou alebo písomnou formou:** ich cieľom je ohodnotiť vedomosti žiaka a jeho spôsobilosti, pomáhať učiteľom aj žiakom monitorovať pokrok žiaka v učení. Forma a obsah hodnotenia by mali reflektovať skúsenosti detí z vyučovania (typy úloh sú žiakom známe z vyučovacieho procesu).
- **Hodnotenie spolužiakmi:** má mať motivačnú funkciu, viesť žiakov k väčšej vzájomnej tolerancii a naučiť ich všímať si pozitíva práce spolužiakov, čo môže pozitívne ovplyvniť atmosféru v triede, pretože žiaci sa učia rešpektovať jeden druhého.
- **Sebahodnotenie:** rozvíja kognitívne spôsobilosti žiaka, ako je napríklad monitorovanie vlastného pokroku v učení, uvedomovanie si svojich schopností, štýlov učenia a kladenia si vlastných cieľov. Proces hodnotenia prebieha zo začiatku v materinskom jazyku. Medzi najčastejšie metódy sebahodnotenia patria: portfólio, dotazníky, rozhovory s učiteľom a denníky. Portfólio obsahuje sebahodnotiace záznamy, hodnotenie učiteľom a zbierku prác, ktoré žiak vytvorí počas určitého obdobia. Súčasťou portfólia môžu byť písomné práce, kresby, projekty, výsledky testov a pod., ktoré si do portfólia vyberá žiak podľa vlastného uváženia.

Použitá literatúra

- BEACCO, J.-C. *Les Dimensions culturelles des enseignements de langue*, Paris: Hachette éducation, 2000.
- BEACCO, J.-C., BOUQUET, S., PORQUIER, R. *Niveau B2 pour le français (utilisateur /apprenant indépendant) – Un Référentiel*. Paris: Didier, 2004.
- BEACCO, J.-C., DE FERRARI, M., LHOTE, G. *Niveau A1.1 pour le français (Publics adultes peu francophones, scolarisés, peu ou non scolarisés) – Référentiel et certification (dïlf) pour les premiers acquis en français*. Paris: Didier, 2005.
- BÉRARD, É. *Grammaire du français comprendre, réfléchir, communiquer (Niveaux A1/A2 du Cadre européen)*. Paris: Didier, 2005.
- BUTAŠOVÁ, A. a kol. *Koncepcia vyučovania cudzích jazykov v základných a stredných školách*. Bratislava: ŠPÚ, 2007. ISBN 978-80-89225-31-6.
- BUTAŠOVÁ, A. a kol. *Učenie sa, vyučovanie a hodnotenie cudzích jazykov v terminologickom rámci. Slovník termínov k Spoločnému európskemu referenčnému rámcu pre jazyky*. Bratislava, 2010. 141 s. ISBN 978-80-223-2919-4.
- EURÓPSKA KOMISIA *Akčný plán 2004 – 2006*. Brusel. 2003.
- HELBICHOVÁ, T. a kol. *PEDAGOGICKÁ DOKUMENTÁCIA zo španielskeho jazyka, úroveň A1*. 2009. Bratislava: Štátny pedagogický ústav, 2009. 41 s. ISBN 978-80-89225-75-0.
- KOLLÁRIKOVÁ, Z.; PUPALA, B. *Predškolská a elementárna pedagogika*. Portál, 2001. 456 s. ISBN 80-7178-585-7.
- LITTLE, D.; PERCLOVÁ, R. *Európske jazykové portfólio. Príručka pre učiteľov a školiteľov*. Bratislava: Štátny pedagogický ústav, 2002. ISBN 80-857652-8.
- LOJOVÁ G., KOSTELNÍKOVÁ M. (eds.) *ELT in primary education*. Bratislava 2008. 158 s. ISBN 978-80-89225-66-8.
- PRŮCHA J. *Moderní pedagogika*. Portál 1997 496 s. ISBN 80-7178-170-3.
- RIES, L.; KOLLÁROVÁ, E. (eds.) *Svet cudzích jazykov DNES. Inovačné trendy v cudzojazyčnej výučbe*. DIDAKTIS, 2004. 188 s. ISBN 80-89160-11-5.
- Slovensko-anglicko-francúzsko-nemecký slovník termínov k Spoločnému európskemu referenčnému rámcu pre jazyky*. Bratislava: ŠPÚ, 2009. 234 s. ISBN 978-80-89225-71-2.
- Spoločný európsky referenčný rámec pre jazyky, učenie sa, vyučovanie, hodnotenie*. Bratislava: ŠPÚ, 2006. 252 s. ISBN 80-58756-93-5.
- WIDLOCK, B. a kol. *Norimberské odporúčania pre včasnú výučbu cudzích jazykov*. München: Goethe Institut e.V., 2010. 39 s. ISBN 978-3-939670-38-4.

Prílohu ŠVP ISCED 1 zo španielskeho jazyka zostavili:

Mgr. Diana Patricia Varela Cano, PhD.

PaedDr. Katarína Bockaničová

Mgr. Darina De Jaegher

PhDr. Denisa Ďuranová

PhDr. Eva Farkašová, CSc.

Mgr. Sabína Hoangová

Ing. Beáta Menzlová